

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Legendarny Kaliber 44 zagra
w Holandii!



Strona 4

Świński pomór zagraża
gospodarcę



Strona 11

Doping genowy w sporcie
to już nie science-fiction



Strona 12

tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Niemcy – więcej czasu na złożenie deklaracji podatkowej za rok 2016, a dla spóźnialskich kary finansowe

Zgodnie z ustawą o modernizacji postępowania podatkowego (Gesetz zur Modernisierung des Besteuerungsverfahrens) termin na złożenie deklaracji podatkowej w Niemczech za rok 2016 zostanie przesunięty o 2 miesiące, czyli do 31.07.2017 roku.

Wraz z ustawą ustalono również kary finansowe za nieterminowe złożenie zeznania podatkowego, zgodnie z którymi za każdy spóźniony miesiąc naliczane będzie 25 euro kary. Nie można jednak z góry zakładać, że każdy spóźniony podatnik skazany jest na ową karę, bo zgodnie z informacjami Bundestagu, znaczenie będzie miał również kontekst złożenia deklaracji poteterminowej.

Kolejnym punktem modernizacji postępowania podatkowego ma być kwestia przysyłania do urzędu dowodów i paragonów na potwierdzenie zastosowanych odliczeń w deklaracji podatkowej.

Te, zgodnie z zapowiedziami, nie muszą być wysyłane do urzędu wraz z deklaracją, jednak na podatniku ciążyć ma obowiązek zachowania owych potwierdzeń/rachunków w razie kontroli urzędu. Dlatego też rachunki i potwierdzenia wszelkich odliczeń dalej należy zbierać, ale nie trzeba ich odsyłać bezpośrednio do urzędu wraz z rozliczeniem.

Kiedy wejdą w życie owe zmiany? Najpierw ustawa musi zostać jeszcze zaakceptowana przez niemiecki Bundesrat

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / CARLOS PAES

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad	0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

Reklama

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



**14 szceniaków
koloru czekoladowego
czeka na nowych właścicieli:**

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2015 roku,
- do odbioru po 20.11.2015 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



Niemcy – więcej czasu na złożenie deklaracji podatkowej za rok 2016, a dla spóźnialskich kary finansowe

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

i chociaż poprawki do niej są możliwe, to NVL (Neuer Verband der Lohnsteuerhilfevereine) takowych nie przewiduje.

Uwaga! Pomimo zmian w terminach rozliczeń podatkowych w Niemczech, rozliczać można się również na wniosek za 4 lata wstecz, czyli jeszcze do końca roku 2016 można składać deklaracje podatkowe za rok 2012. Wszystkich, którzy do tej pory nie rozliczyli się z niemieckim urzędem skarbowym za lata 2012 – 2015, zachęcamy do rozliczenia, gdyż najczęściej przy rozliczeniu na wniosek można otrzymać spory zwrot podatku.

ŹRÓDŁO: [HTTP://WWW.LOHNSTEUERHILFE.NET/ABGABEFRIST-STEUERERKLAERUNG-VERSPAETUNGZUSCHLAG-STEUERERKLAERUNG](http://WWW.LOHNSTEUERHILFE.NET/ABGABEFRIST-STEUERERKLAERUNG-VERSPAETUNGZUSCHLAG-STEUERERKLAERUNG) (RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / PATRYCJA CIESZKOWSKA

**Jeśli masz jakieś pytania lub
potrzebujesz pomocy w tym zakresie
zapraszamy do wysyłania e-maili
na adres redakcja@goniecpolski.nl.
Odpowiedzi udzielimy
na łamach gazety.**

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie
wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej
jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże
pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

**Co tydzień zapewnia dostawę
wędlin oraz nabiału.**

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych
(słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i
najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i
nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia
produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu
zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługę.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Panstwu duzy bezpłatny parking.

Godziny otwarcia:
poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00



Polonez Supermarket
Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:
<https://www.facebook.com/polonez.m>
Polonez Supermarket Apeldoorn

PRACA

Runner/loper do pieczarkarni. Dla naszego klienta w Wernhout poszukujemy pana na funkcję runniera/lopera do pieczarkarni od zaraz!!!! Jest to ciężka praca fizyczna polegająca na układaniu palet z pieczarkami. Doświadczenie w takiej funkcji jest miło widziane. Praca na długi okres czasu. Po więcej informacji pisz na mail: marrek.salamon@dddpersonnel.nl lub info@dddpersonnel.nl.

Inżynier mechanik. Agencja Zatrudnienia (KRAZ 1670), PanPol sp. z o.o., poszukuje: INŻYNIERA MECHANIKA do pracy w Holandii. Większość pracy jest w biurze, część na zakładzie. Możliwość szybkiego podjęcia pracy. WYMAGANIA: Dyplom inżyniera mechanika; VCA lub SCC - certyfikat BHP ważny na Belgię, Holandię; bardzo dobra znajomość środowiska Windows i programów biurowych; bardzo dobra znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie; Znajomość rysunku technicznego wymagana; Znajomość rysunku izometrycznego dużym plusem; Prawo jazdy i własny samochód; Minimum 2 lata doświadczenia w pracy na podobnym stanowisku. Mile widziane referencje od poprzedniego pracodawcy. WARUNKI FINANSOWE: szczegółowe warunki finansowe zostaną przesłane e-mailem. Prosimy przysłać aktualne CV w języku polskim i angielskim + skan certyfikatów zawodowych i referencji na cv@euroworker.pl z dopiskiem: INŻYNIER MECHANIK + podać Pana nazwisko i imię. To przyspieszy obróbkę pana dokumentów.

Zbrojarzy/cieśli szalunkowych. Szukamy zbrojarzy/cieśli szalunkowych, praca od zaraz. Dobre warunki wynagrodzenia i zamieszkania, stabilna firma, szczegóły: 0048 668 185 020.

Praca w szklarni przy roślinach doniczkowych! Veldwerk Uitzendbureau BV dla jednego z klientów z De Lier poszukuje osoby z doświadczeniem szklarniowym przy pielęgnacji roślin doniczkowych. Miejsce pracy: DE LIER. Wymagania: doświadczenie szklarniowe w pracy z roślinami doniczkowymi – wymagane, komunikatywna znajomość j. angielskiego lub holenderskiego – warunek konieczny; własne zakwaterowanie w okolicach De Lier, s-Gravenzande, Den Haag; Maasdiijk; własny transport. Pracodawca oferuje: wynagrodzenie według obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stabilizację zatrudnienia, czyli stałą

pracę na długi okres czasu. Osoby zainteresowane, prosimy o przesłanie CV na adres email: praca@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: ROSLINY DONICZKOWE. Prosimy o reagowanie tylko osoby, posiadające własne zakwaterowanie i własny transport, nasze biuro nie zapewnia ani mieszkań, ani transportu do pracy swoim pracownikom. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo do kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Pokojówki / pokojowi. Szukamy pokojówek/pokojowych do pracy w hotelach 4* w centrum Amsterdamu. Oferujemy kontrakt na holenderskich warunkach, pracę w miłej międzynarodowej atmosferze, wynagrodzenie według obowiązujących stawek holenderskich, pracę w pełnym wymiarze godzin, na dłuższy okres czasu i bez tzw. "skakanek". Wic jeśli masz doświadczenie, mieszkasz w Amsterdamie bądź okolicach, jesteś dyspozycyjną osobą z komunikatywnym angielskim - czekamy właśnie na Ciebie :) napisz do mnie: barbara@afwascocompany lub zadzwoń 020 4860 490 (8:30 - 15:30). Będzie nam miło powitać Cię w naszej ekipie.

Stala praca w szklarni! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swojego klienta osoby do pracy przy drzewkach i roslinach egzotycznych (drzewka bonzai, fikusy, itp). Miejsce Pracy: Bleiswijk. Wymagania: doświadczenie w pracy przy kwiatach doniczkowych; znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; dyspozycyjność na długi okres czasu; własne zakwaterowanie - warunek konieczny; własny transport - warunek konieczny. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stałą pracę na długi okres czasu. Osoby z doświadczeniem, prosimy o przesłanie CV na adres email praca@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: EGZOTYCZNE. Prosi-

my o reagowanie tylko i wyłącznie osoby posiadające własne zakwaterowanie i własny transport, nasze biuro nie zapewnia ani mieszkań, ani transportu do pracy. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo do kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Stala praca w szklarni przy bromeliach! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swojego klienta osoby do pracy przy kwiatach doniczkowych. Miejsce Pracy: Bergschenhoek. Wymagania: doświadczenie w pracy przy kwiatach doniczkowych; znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; dyspozycyjność na długi okres czasu; dobra kondycja fizyczna; własne zakwaterowanie; własny transport. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; opiekę holenderskich

koordynatorów; stałą pracę na długi okres czasu; Osoby z doświadczeniem, prosimy o przesłanie CV na adres email praca@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: BROMELIA. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo do kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

wych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Kierowców C + E HOLANDIA. PanPol sp. z o.o., Agencja Zatrudnienia (KRAZ 1670), dla naszego stałego holenderskiego partnera poszukuje: Kierowców C + E. WYMAGANIA: Doświadczenie w pracy na w/w stanowisku; Prawo jazdy C + E; AKTUALNA KARTA KIEROWCY; Mile widziany certyfikat ADR; BSN (SOFI) numer (jest to nu-

CIAG DALSZY NA STR. 4

Reklama



Prześlij nam
swoje CV
cv@seniorvip.pl

Szukasz pracy?

Zostań Opiekunem Osoby Starszej

Oferujemy:

- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

Oczekujemy:

- miłego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl

☎ 222 478 110

☎ 222 478 114

PRACA

CIĄG DALSZY ZE STR. 3

mer podatkowo-ubezpieczeniowy), Komunikatywna znajomość języka angielskiego, niemieckiego lub holenderskiego. PRACODAWCA OFERUJE: Stabilne zatrudnienie (możliwość stałej pracy); Umowa na warunkach holenderskich; Atrakcyjne warunki finansowe. WYMAGANE DOKUMENTY APLIKACYJNE: CV w języku polskim z dokładnym wyszczególnieniem okresów zatrudnienia, rodzaju wykonywanych prac, nazwy pracodawcy (jeśli praca przez agencję pracy tymczasowej to nazwa tej agencji i nazwa klienta końcowego). Mile widziane poprawnie przetłumaczone CV w języku angielskim lub niemieckim (proszę nie używać tłumacza google); skan dokumentu nadania numeru SOFI-BSN; skan prawo jazdy C + E; skan aktualnej karty kierowcy; skan certyfikatu ADR (jeśli posiada); skan dowodu osobistego; informację czy kandydat posiada samochód, którym mógłby jechać do pracy do Holandii; skan referencji lub dane osoby, która może wystawić opinię pracownikowi. Szczegóły oferty wysłamy e-mailem po otrzymaniu wymaganych dokumentów od kandydata. Prosimy przysłać wymagane dokumenty na: operator@euroworker.pl. W tytule e-maila proszę wpisać: KIEROWCA C+E.

Praca rozpocznie się w ciągu dwóch-trzech tygodni. Dobre warunki wynagrodzenia i zamieszkania, stabilna firma, szczegóły: 0048 668 185 020.

Cieśli dachowych. Szukamy do pracy cieśli dachowych - najlepiej pracujących już w ekipie.

Praca rozpocznie się w ciągu dwóch-trzech tygodni. Dobre warunki wynagrodzenia i zamieszkania, stabilna firma, szczegóły: 0048 668 185 020.

Spawacz 141 ISO 9606-2 BW+FW, blachy H-L045, Aluminium Holandia. Agencja Zatrudnienia (KRAZ 1670), PanPol sp. z o.o., poszukuje do Holandii: Spawaczy ALUMINIUM w normie ISO 9606-2 w metodzie 141 blachy, BW+FW, H-L045.

OKRES ZATRUDNIENIA: w najbliższym dostępnym terminie na dłuższy okres czasu. WYMAGANIA: AKTUALNE certyfikaty spawacza w normie ISO w metodzie 141 blachy, BW+FW, H-L045: czyli pieczętka aktualizacyjna nie starsza niż 6 miesięcy od dziś. Duże doświadczenie w spawaniu aluminium, Znajomość jęz ang, niem lub hollen., Prawo jazdy, Własny samochód dużym plusem. WARUNKI FINANSOWE: Pracodawca prowadzi poprawne rozliczenia płacy zgodnie z prawem holenderskim (żadnych kombinacji gdzie netto jest wyższe od brutto, banków godzin, rozliczenia nadgodzin w kilometrówce...). Stawka brutto - 19,00 Euro, Stawka netto - 15,50 Euro (stawka przed odliczeniem kosztów za ubezpieczenie zdrowotne oraz za mieszkanie), Stawka netto na „rękę” - 13 Euro (stawka po odliczeniu 21,19 Euro za ubezpieczenie zdrowotne oraz 76,02 Euro za mieszkanie). NADGODZINY dodatkowo płatne. MIESZKANIE: gwarantowane i opłacone w 100% przez pracodawcę (patrz Warunki Finansowe powyżej). Pokoje 2 osobowe. Pracodawca nie gwarantuje pokoju jednoosobowego. Szczegółowe informacje na temat oferty wysłamy mailem. Prosimy przysłać aktualne CV w języku pol i ang lub niem + skan cert. zawodowych i referencji na adres spawacz@euroworker.pl z dopiskiem: Spawacz 141 ALUMINIUM + nazwisko i imię.

przeciągu dwóch/trzech tygodni. Dobre warunki wynagrodzenia i mieszkaniowe, stabilna firma. Szczegóły: 0048 668 18 50 20.

Monterów stelaży i / lub regipsów HOLANDIA. PanPol sp. z o.o., Agencja Zatrudnienia (KRAZ 1670), dla naszego stałego partnera poszukuje: Monterów stelaży i / lub regipsów. Praca w Holandii przy montażu stelaży (ściany, sufity podwieszane....) i montażu płyt kartonowo-gipsowych. Praca od września na długi kontrakt. WYMAGANIA: Doświadczenie w pracy na w/w stanowisku; Umiejętność obsługi dalmierza i poziomicy laserowej (bardzo dużym plusem); Umiejętność czytania planów (bardzo dużym plusem); BSN (SOFI) numer (jest to numer podatkowo-ubezpieczeniowy), Mile widziany certyfikat VCA lub SCC; Mile widziane prawo jazdy i własny samochód; Komunikatywna znajomość języka angielskiego, niemieckiego lub holenderskiego. PRACODAWCA OFERUJE: Stabilne zatrudnienie (możliwość stałej pracy); Umowa na warunkach holenderskich; Atrakcyjne warunki finansowe. WYMAGANE DOKUMENTY APLIKACYJNE: CV w języku polskim z dokładnym wyszczególnieniem okresów zatrudnienia, rodzaju wykonywanych prac, nazwy pracodawcy (jeśli praca przez agencję pracy tymczasowej to nazwa tej agencji i nazwa klienta końcowego). Mile widziane poprawnie przetłumaczone CV w języku angielskim lub niemieckim (proszę nie używać tłumacza google); skan dokumentu nadania numeru SOFI-BSN; skan VCA lub SCC (jeśli kandydat posiada); skan prawa jazdy; skan dowodu osobistego; informację czy kandydat posiada samochód, którym mógłby jechać do pracy do Holandii; skan referencji lub dane osoby, która może wystawić opinię pracownikowi. Prosimy przysłać na: bud@euroworker.pl.

Zbiór pieczarek w Holandii. Praca całoroczna przy zbiorze i hodowli pieczarek. Dla naszego klienta w Wernhout. Poszukujemy osób z doświadczeniem przy zbiorze i hodowli pieczarek - minimum 3 miesiące doświadczenia. Wymagania: Minimalne 3 miesięczne doświadczenie przy zbiorze pieczarek. Dostępność na dłuższy okres, Brak leku wysokości. Oferujemy: Wynagrodzenie tygodniowe, 8,87 euro na godzinne brutto, Bezpłatny transport do pracy, Opieka polskojęzycznego opiekuna. Osoby spełniające wymagania proszone są o kontakt: Tel.0031-10-243-0898 lub przesłanie CV pod adres e-mail info@dddpersonnel.nl.

Spawacz 141.111 ISO 9606-1 FW H-L045 Rury 80-325mm Wielościeg Holandia. PanPol sp. z o.o., Agencja Zatrudnienia (KRAZ 1670) Na podstawie umowy holenderskiej z firmą holenderską: 2 spawaczy ISO 9606-1 stal czarna metoda 141.111, rury, pachwina FW, średnica 80 mm - 325 mm H-L045, spawanie wielościgiem. Praca od tygodnia 33 (15.08.2016) na 9 tyg. Stawka godzinowa brutto: 11,90 Euro, Stawka godzinowa netto: 18,75 Euro (pod warunkiem, że Pracownik korzysta z własnego

Reklama

Polisa.nl POOLSE MUZIEKFESTIVALS 2016

SOBOTA 17 WRZESIEŃ

KONCERT Z OKAZJI 30-LECIA ISTNIENIA ZESPOŁU

IRA

WJAZD OD 19:00 | CENA 27,50€ | 17 WRZESIEŃ 2016

WIECEJ INFO POD NUMEREM : 06-85-654-288 LUB EMAIL : POOLSE.MUZIEKFESTIVAL2016@GMAIL.COM

CLUB 013 POPPODIUM | VEEMARKTSTRAAT 44 5038 CV TILBURG

WWW.FUNDACJABIALEORLY.NL

NIEMCY-HOLANDIA
CODZIENNE PRZEWOZY
JUZWA

polski sklep
WERNHOUT
BELWEDER
delicatessen

FUNDACJA BIAŁE ORŁY
RAZEM MOŻEMY WIĘCEJ...

Legendarny Kaliber 44 zagra w Holandii!

Legenda polskiej sceny Hip Hop – Kaliber 44, powracająca po kilkunastu latach przerwy zagra po raz pierwszy w Holandii swój jedyny koncert. 1 października w Rotterdamie usłyszymy materiał klasyczny ale też z nowej płyty Ułamek tarcia, którą K44 wydał na początku roku.

Zaczął się w Katowicach w połowie lat '90. Bracia Marten, czyli Joka i Abradab, wspólnie z nieżyjącym już Magikiem założyli zespół, którego twórczość w znaczącym stopniu ukształtowała polski hip hop. Po odejściu Magika, Joka i Abradab, wspólnie z Dj'em Feel'X'em nagrali kolejne 2 kultowe płyty po czym zawiesili działalność. W tym czasie Joka popadł w tarapaty osobiste, a Dab zaczął nagrywać solowe płyty.

Kiedy wydawało się, że Kali-

ber na scenę już nie powróci, zespół zapowiedział nagranie nowego albumu, który ostatecznie ukazał się na początku roku. A koncerty Kalibra znowu ściągają tłumy fanów!

**Sobota 1 października
Rotterdam
Club Empire**

Grotekerkplein 70, 3011 GE Rotterdam
Otwarcie klubu: 19.30
Początek koncertów: 20.30

Bilety w cenie EUR25 do nabycia na stronie www.yourticketprovider.nl oraz w sklepach:

GROSZEK – Ebenhaëzerstraat 20, 3083 RN Rotterdam

GROSZEK Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.

POLSKIE DELIKATESY DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.

PEWEX XL – Ambachtsgaarde 20, 2542 EE Den Haag

PEWEX – Bouwlustlaan 97, 2544JP Den Haag
BIEDRONKA – Admiraalsplein 157, 3317BC Dordrecht

TEKST/FOT. PRZESŁANE
PRZEZ ORGANIZATORA
KONCERTU



Reklama

»»» KONCERT »»»

KALIBER

UŁAMEK TARCIA

SUPPORT: DJ RASMATAL & DJ SHADOWFACE

» NOWY ALBUM «

01/10/2016 ROTTERDAM

CLUB EMPIRE - GROTEKERKPLEIN 70, 3011 GE ROTTERDAM / DOORS: 19.30

TICKETS: EUR25 IN ADVANCE / VIP TICKETS EUR50 (VIP LOUNGE + FREE CD + FREE POSTER) ONLINE: WWW.YOURTICKETPROVIDER.NL

GROSZEK - Ebenhaëzerstraat 20, 3083 RN Rotterdam / GROSZEK Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag

POLSKIE DELIKATESY DELI - Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag

PEWEX XL - Ambachtsgaarde 20, 2542 EE Den Haag / PEWEX - Bouwlustlaan 97, 2544JP Den Haag

BIEDRONKA - Admiraalsplein 157, 3317BC Dordrecht

GoniecPolski.nl

PRACA

mieszkania). Stawka godzinowa netto: 15,75 Euro (stawka po odliczeniu kosztów za mieszkanie: Pracownik korzysta z mieszkania opłaconego przez Pracodawcę). Pracodawca nie zwraca kosztów dojazdu pracownika do pracy (kilometrówka wliczona w stawkę). Nadgodziny dodatkowo płatne. WYMAGANIA: 1. AKTUALNY cert. spawacza w nowej normie ISO 9606-1 (aktualne certyfikaty spawacza: CERTYFIKATY MUSZĄ BYĆ AKTUALNE czyli pieczęć aktualizacyjna nie starsza niż 6 miesięcy od dzisiaj), 2. Doświadczenie w spawaniu rur czarnych 141.111, 3. VCA lub SCC dużym plusem, możliwość wyrobienia, 4. SOFI / BSN NUMER (jest to holenderski numer podatkowo-ubezpieczeniowy), możliwość wyrobienia, 5. dobra znajomość języka ang, niem lub holo., 6. prawo jazdy i własny samochód. Prosimy przysłać aktualne CV w języku angielskim i polskim + skan certyfikatów zawodowych i referencji na adres spawacz@euroworker.pl z dopiskiem Spawacz ISO 9606 metoda 141.111 +nazwisko i imię.

Monter rusztowań (Scaffolder). Poszukujemy monte-

rów rusztowań (możliwość przyuczenia w firmie). Poszukujemy osób nie bojących się ciężkiej pracy (po 12 godzin dziennie). Bardzo dobre wynagrodzenie. Okolice Gent, szczegóły 0048 668 18 50 20.

Spawacz TIG. Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii spawacza TIG. Praca polega na spawaniu i przeprowadzaniu prac konserwacyjnych maszyn przeznaczonych do przemysłu spożywczego. Praca jest w miejscowości Oude-water. Start pracy jest przewidziany na 8 sierpnia. Wymagania: Aktualny certyfikat spawalniczy, Doświadczenie w podobnej pracy, Dobra znajomość języka angielskiego, własny samochód. Oferujemy: wynagrodzenie 475 euro netto/40h, zakwaterowanie i ubezpieczenie, opiekę koordynatora, pracę na warunkach holenderskich. Szczegółowe CV oraz skany certyfikatów spawalniczych proszę przesyłać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „Spawacz TIG – Oude-water”.

CIĄG DALSZY NA STR. 6

PRACA

CIAG DALSZY ZE STR. 5

Praca – szukam: Szukam Pracy-Rotterdam. Szukam pracy w Rotterdamie lub do 10km od Rotterdamu, lub z transportem z firmy na długi okres, nie na telefon! Rzadko jeżdżę do Polski. Pracowałem na produkcjach, na magazynach, sprzątałem, sortowałem owoce, pracowałem jako orderpicker, sortowania odpadów, pielęgnacja drzewek, pracowałem na maszynach do robienia i klejenia kartonów, pakowałem meble, pra-

ca przy elektronice modemy dla ziggo i dekodery dla upc. Myjnia samochodowa w serwisie TOYOTA +31659255527.

Praca w szklarni przy różach! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swojego klienta osoby do pracy przy różach! Miejsce Pracy: Moerkapelle. Wymagania: doświadczenie przy różach (ścinka, pakowanie, pielęgnacja); znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; własne zakwaterowanie;

własny transport - mile widziany. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; opiekę polskich koordynatorów. Osoby z doświadczeniem, prosimy o przesłanie CV na adres email: praca@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: ROZE. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb nie-

zbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Pracownik ogólnobudowlany. Dla naszego klienta w Holandii poszukujemy osób do pracy na stanowisku: PRACOWNIK OGÓLNOBUDOWLANY (MURARZ, TYNKARZ, STOLARZ, DEKARZ, MALARZ, HYDRAULIK). Zgłoś się do nas, jeżeli: masz doświadczenie w sektorze budowlanym na rynku międzynarodowym na jednym z w/w stanowisk, posiadasz czynne prawo jazdy kat. B – preferowane, znasz język angielski w stopniu umożliwiającym komunikację - będzie to Twoim atutem. Z naszej strony oferujemy Ci: możliwość podjęcia długofalowej współpracy, legalną pracę na warunkach holenderskich, tygodniowy system wypłat wynagrodzenia, zakwaterowanie oraz ubezpieczenie, pomoc w organizacji wyjazdu, a na miejscu dojazd do/z pracy. wypłatę dodatku wakacyjnego. O szczegóły pytaj w jednym z naszych biur: Opole, ul. Kołłątaja 15/2, T: 77 460 90 77, e-mail: opole@abpraca.pl; Kielce, ul. Okrzei 32/9 (parter), T: 41 344 38 16, e-mail: kielce@abpraca.pl; Lublin, ul. Grabskiego 25-J lokal 2 (I piętro), T: 81 444 27 24, e-mail: lublin@abpraca.pl. Przy wysłaniu aplikacji prosimy zaznaczyć w temacie „Pracownik ogólnobudowlany” oraz dopisać klauzulę:

"Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych." www.abpraca.pl, Oferta Pracy Tymczasowej.

Monter płyt kartonowo-gipsowych. Firma budowlana Techno Afbouw z siedzibą w Zoetermeer poszukuje do pracy monterów płyt kartonowo-gipsowych. Praca od zaraz na terenie Zuid i Noord Holland. Czego wymagamy? doświadczenia przy montażu płyt KG, zarejestrowanej działalności gospodarczej, dyplomu VCA, Mobilizacji oraz chęci do pracy. Co oferujemy? wysokie stawki godzinowe, stabilność zatrudnienia, prace bez wymaganej znajomości języka. Osoby zainteresowane proszone o kontakt pod nr tel 0-684872336.

Fryzjerka/Fryzjer. Poszukuje fryzjerke/fryzjera do salonu Hairlabeled w Den Haag. Kontakt 0614841355. Pilne!

Praca w szklarni przy gerberach! Bez doświadczenia! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swojego klienta osób do pracy przy GERBERACH! Miejsce Pracy: Moerkapelle. Wymagania: doświadczenie przy gerberach, bądź innych kwiatach ciętych (pakowanie, sadzenie, pielęgnacja); znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; dyspozycyjność na długi okres czasu; własne zakwaterowanie w okolicach Rotterdamu Zuid - warunek konieczny; własny transport - warunek konieczny. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stałą pracę na długi okres czasu. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV na adres email: praca@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: GERBERA. Prosimy o reagowanie tylko osoby, posiadające własne zakwaterowanie oraz własny transport, nasze biuro nie zapewnia, ani mieszkań, ani transportu do pracy; UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Avon-Zostań Konsultantką w Holandii. Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonały argument do zachęcenia klientów do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł !!, -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel:0617 800 383, email:avonholandia@vp.pl.

Spawacz MAG. Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii trzech spawaczy MAG do spawania grubych elementów konstrukcyjnych pod budownictwo. Praca z rysunkiem technicznym. Start pracy przewidziany jest na 8 sierpnia. Kontrakt na minimum 3 miesiące. Praca jest w miejscowości Waardenburg. Wymagania: aktualny certyfikat spawalniczy, znajomość rysunku technicznego, certyfikat VCA, dobra znajomość języka obcego, własny samochód. Oferujemy: wynagrodzenie 480 euro netto/40h, atrakcyjne warunki zakwaterowania oraz ubezpieczenie, pracę na warunkach holenderskich, opiekę koordynatora. Szczegółowe CV oraz skany certyfikatów spawalniczych proszę przesłać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „Spawacz MAG – Waardenburg”.

Konsultantka Avon. Witam, szukam konsultantek z AVON! Jeśli chcesz zarobić: extra pieniądze, chcesz mieć tańsze kosmetyki, jesteś uwiązany i potrzebujesz nienormowanego wymiaru pracy!!! To jest praca właśnie dla Ciebie!!! Avon to świetna perspektywa, gdy: nie masz dostępu do kosmetyków AVON, chcesz mieć tańsze kosmetyki; chcesz trochę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zastaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedzą przeznaczonych tylko dla konsultantek

Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl

Reklama

BILETY AUTOKAROWE REZERWACJA, SPRZEDAŻ

HOLANDIA
0031-648-719-489

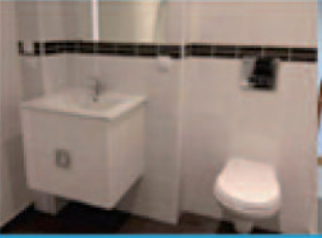
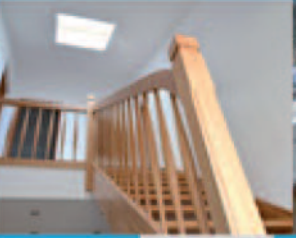
POLSKA
0048-51175-66-40

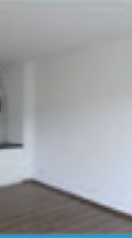
Zadzwoń, zarezerwuj bilet, zapłać
w dniu wyjazdu w autobusie

bilety on-line: www.twojbilet.eu



Reklama

OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM !

Domko B.V.
Bergselaan 237 c
3038CB Rotterdam

www.domko.nl
facebook.com/DomkoBV

Telefon: 010-8584018
Email: info@domko.nl

 **POLUB NAS NA FACEBOOKU !**

MIESZKANIA POD KLUCZ !

Pomagamy Polakom w poszukiwaniu idealnego mieszkania w Rotterdamie i okolicy.

- Wyszukujemy atrakcyjne lokalizacje.
- Starannie sprawdzamy dokumenty.
- Tworzymy funkcjonalny projekt.
- Rozwiązania dostosowujemy do możliwości klienta.
- Angażujemy polskich fachowców.
- Gdy warto lub za czymś tęsknicie ściągamy to z Polski.
- Oddajemy Twój dom gotowy "pod klucz".

PRACA

(zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielię wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwon 619592946.

Spawacz 141 ISO 9606-1 BW+FW, H-L045 Stal nierdzewna, Spożywka, HOLANDIA. Agencja Zatrudnienia Pan-Pol (KRAZ 1670) Spawanie rur ze stali nierdzewnej ścianka 1 – 3 mm, średnica > 25 mm bez żadnej szczeliny między rurami. Rury są łączone na zimno ze sobą tzw. technika „Wikken” (kręcenie lub ósemka). Powolne używanie palnika od strony lewej do prawej w górę. Wszystkie pozycje. Spawanie w miejscu pracy. Praca od 01.08.2016 - 12.2016. W tygodniu do wypracowania 40–60h. Jeśli obie strony będą z siebie zadowolone to współpraca może być na bardzo długo, bo pracodawca poszukuje stałych pracowników z tymi umiejętnościami. WYMAGANIA: AKTUALNE cert spawacza w nowej normie ISO 9606-

1, 141 BW+FW H-L045: pieczętka nie starsza niż 6 miesięcy od dziś, Duże doświadczenie w spawaniu rur ze stali nierdzewnej w przemyśle spożywczym. VCA. Jeśli pracownik ma tylko SCC lub jeśli w ogóle nie ma żadnego certyfikatu to pracodawca wyrobi mu certyfikat VCA i zapłaci za niego (certyfikat BHP ważny na Belgię, Holandię ...), BSN (SOFI) numer, znajomość języka ang, niem lub hollen w stopniu dobrym, prawo jazdy. Stawki: 19,00 Euro brutto, 15,87 Euro netto (stawka przed odliczeniem kosztów za ubezpieczenie zdrowotne oraz zamieszkanie), 13,00 Euro netto na „rękę” (stawka po odliczeniu 21,19 Euro za ubezpieczenie zdrowotne oraz 76,02 Euro za mieszkanie). SZCZEGÓŁOWE WARUNKI FINANSOWE WYŚLEMY E-MAILEM. Prosimy przysłać aktualne CV w jęz pol i ang lub niem + skan cert zawodowych i referencji na adres spawacz@euroworker.pl z dopiskiem: Spawacz ISO 141 tzw. spożywka + Nazwisko i imię.

Pilnie poszukiwany pracownik produkcji! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje od

zaraz dla swojego klienta osoby do pracy w produkcji przy pakowaniu i sortowaniu bakalii, orzeszków. Miejsce Pracy: Giessen. Wymagania: doświadczenie w pracy produkcyjnej (pakowanie, sortowanie, obsługa maszyn, itp) - mile widziane, znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; dyspozycyjność na długi okres czasu; własne zakwaterowanie; własny transport. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stałą pracę na długi okres czasu; Osoby zainteresowane, prosimy o przesłanie CV na adres email: praca@veldwerkkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: PRODUKCJA. Prosimy o reagowanie tylko osoby, posiadające własne zakwaterowanie, nasze biuro nie zapewnia ani mieszkań. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Spawacz 121, 135.136 lub 111 ISO Blachy FW, Praca do końca 2017! HOLANDIA. ISO 9606-1 metoda 135.136, blachy, FW, grubość 10-30 mm, poz PA, PB. ISO 9606-1 metoda 111, blachy, FW, grubość 10-30mm, poz PA, PB. Dla osób posiadających umiejętności i doświadczenie pracy jako spawacz 121, pracodawca wyrobi odpowiedni certyfikat 121 na daną maszynę i sterownik. Spawanie ciężkich konstrukcji stalowych; spawanie wielościęgiem, spawy pod Rentgen. Praca w pierwszym tygodniu sierpnia 2016 do końca 2017 roku !! Stawka: 11,90Eu/h brutto, 18,75Eu/h netto (pod warunkiem, że Pracownik korzysta z własnego mieszkania), 15,7Eu/h netto (stawka po odliczeniu kosztów za mieszkanie: Pracownik korzysta z mieszkania opłaconego przez Pracodawcę). Pracodawca nie zwraca kosztów dojazdu pracownika do pracy (kilometrówka wliczona w stawkę). Nadgodziny dodatkowo płatne. RESERVERINGS 50Eu za każdy tydzień pracy. ZAKWATEROWANIE: Pracodawca gwarantuje mieszkanie -pojedynczy pokój. WYMAGANIA: 1. AKTUALNY cert spawacza w

nowej normie ISO9606-1 (aktualne cert spawacza: CERTYFIKATY MUSZĄ BYĆ AKTUALNE czyli pieczętka aktualizacyjna nie starsza niż 6 miesięcy od dzisiaj), 2. Doświadczenie w spawaniu ciężkich konstrukcji stalowych, 3. VCA lub SCC, możliwość wyrobienia, 4. SOFI/BSN, możliwość wyrobienia, 5. dobra znajomość jęz ang, niem lub hollen, 6. prawo jazdy, własna auto. Prosimy przysłać aktualne CV w jęz ang i pol + skan cert zawodowych i referencji na adres spawacz@euroworker.pl z dopiskiem SPAWACZ ISO 121 lub 135/.

Spawacz 135.136 lub 111 ISO 9606-1 Blachy FW, Praca do końca 2017! HOLANDIA. ISO 9606-1 metoda 135.136, blachy FW grubość 10-30mm poz PA PB. ISO 9606-1 metoda 111, blachy FW grubość 10-30mm poz PA PB. Spawanie ciężkich konstrukcji stalowych; spawanie wielościęgiem, spawy pod Rentgen. Praca w pierwszym tygodniu sierpnia 2016 do końca 2017! Stawka: 11,90Eu/h brutto, 18,75Eu/h

netto (pod warunkiem, że Pracownik korzysta z własnego mieszkania), 15,7Eu/h netto (stawka po odliczeniu kosztów za mieszkanie: Pracownik korzysta z mieszkania opłaconego przez Pracodawcę). Pracodawca nie zwraca kosztów dojazdu pracownika do pracy (kilometrówka wliczona w stawkę). Nadgodziny dodatkowo płatne RESERVERINGS 50Eu za każdy tydzień pracy. ZAKWATEROWANIE: Pracodawca gwarantuje mieszkanie -pojedynczy pokój. WYMAGANIA: 1. AKTUALNY cert spawacza w nowej normie ISO-9606-1 (aktualne cert spawacza: CERTYFIKATY MUSZĄ BYĆ AKTUALNE czyli pieczętka aktualizacyjna nie starsza niż 6 miesięcy od dzisiaj), 2. Doświadczenie w spawaniu ciężkich konstrukcji stalowych, 3. VCA lub SCC, możliwość wyrobienia, 4. SOFI/BSN, możliwość wyrobienia, 5. dobra znajomość jęz ang, niem lub hollen, 6. prawo jazdy, własna auto. Prosimy przysłać aktualne CV w jęz ang i pol + skan cert zawodowych i referencji na adres spawacz@euroworker.pl z dopiskiem SPAWACZ ISO 121 lub 135/136 + podać Pana nazwisko i imię.

OGŁOSZENIA DROBNE

Usługi – remonty: Schody drewniane - FABER Przemysław Jania. Działamy na terenie Polski, Belgii i Holandii. Oferujemy schody samonośne lub na beton. Z drewna bukowego, dębowego lub jesionowego. Wykonamy projekt wraz z wyceną. Każdy projekt schodów omawiamy z klientem indywidualnie. Ceny schodów ustalamy po dokładnym pomiarze i omówieniu technicznej specyfikacji. Wartość waha się w zależności od wysokości, szerokości, ilości zabie-

gów i materiału. Odpowiemy na wszystkie Państwa pytania związane z wykonaniem lub odnowieniem schodów. Istnieje również możliwość wykonania innych usług stolarskich. Kontakt: e-mail: info.stolarnia@gmail.com, tel. kom.: 0048 508 745 876.

Zdrowie i uroda: Masaż medyczny. W pełni profesjonalne masaże wszelkiego rodzaju, rehabilitacja, likwidacja przykurczów mięśniowych, likwidacja

stanów zapalnych, poprawa samopoczucia.
0 626 621 486.

Transport – oferuję: Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn oraz inne

miejsowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chlodniczy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel. , +48 506-525-960.

Usługi – inne: Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie odzieży- skracanie spodni, sukienek, spodnic, bluzek, wszywanie zamków, pod-

szywanie zasłon, firan i obrusów. Zapraszam 0644034097.

Transport – oferuję: Codziennie bez limitu na bagaż. +48 729 248 162 www.busydo-holandii.org CODZIENNIE DO HOLANDII BEZ LIMITU NA BAGAŻ. MOŻESZ ZABRAĆ ZE SOBA 10 WALIZEK PRALKĘ ORAZ TELEWIZOR !! I TAK ZAPŁACISZ NORMALNĄ KWOTĘ MAX 85€ CZEKAMY NA CIEBIE! DBAMY O TWOJE FINANSE:) Obsługujemy województwa: małopolskie, podkarpackie, świętokrzyskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie. Jeździmy do: HOLANDII, NIEMIEC, BELGII, POLSKI. Więcej o nas: nowe komfortowe samochody, duża przestrzeń bagażowa, w wybrane dni brak limitu na bagaż, bez przesiadek, z adresu na adres, zawodowi kierowcy, CODZIENNIE do Polski-CODZIENNIE do Holandii :) Zadzwoń do NAS :) +48 729 248 162 lub wejdź na www.busydoholandii.org.

Sprzedam – różne: Pyszne domowe Ciasta i Torty na każdą okazję. Pyszne domowe ciasta i torty na każdą okazję, nasze wypieki można zobaczyć na stronie: www.facebook.com/ciastatortyholandia. Zapraszam do kontaktu: tel: 0649791022 lub email: grajcar1986@gmail.com, odbiór w Gouda lub dowozimy na terenie całej Holandii: Rotterdam Den Haag Utrecht itd.

Transport – oferuję: EUROLANSER busy z Holandii do Polski. EUROLANSER - Licencjonowany Przewóz Osób 0048 600 357 059. Bus Polska Niemcy Holandia. Bus Holandia Niemcy Polska. W Polsce obsługujemy województwa: MAŁOPOLSKIE, ŚLĄSKIE, OPOLSKIE, DOLNOŚLĄSKIE, LUBUSKIE. W Holandii obsługujemy WSZYSTKIE regiony i miasta. Odbieramy Pasażerów spod adresu i dowozimy pod wskazany adres, bez uciążliwych przesiadek ! NASZE CAŁKIEM NOWE AUTA MARKI MERCEDES VITO, SĄ WYPOSAŻONE W: Darmowy dostęp do Internetu podczas całej podróży!; Najlepsze systemy nawigacyjne; Systemy bezpieczeństwa: ABS, ESP, System Parktronic (PTS); Podwójną klimatyzację; osobna dla przestrzeni pasażerskiej; Komfortowe, rozkładane fotele, wyposażone w podłokietniki; Dużą ilość miejsca dla każdego pasażera; Automatycznie otwierane drzwi; Uchwyty do napojów; Gniazdko elektryczne 12V oraz zwykłe gniazdko domowe 220V, umożliwiając

ce pracę na komputerze lub ładowanie telefonu w czasie podróży; Szyby w przestrzeni pasażerskiej z czarnego szkła. Każdy pasażer objęty jest ubezpieczeniem! Posiadamy dodatkowe ubezpieczenie w całej UE. Rezerwacja EuroLanser: 0048 600 357 059, rezerwacja@eurolanser.com. Zapraszamy do odwiedzania działu PROMOCJE na naszej stronie www.eurolanser.com.

Transport – oferuję: Busy do Holandii / Busy do Polski z WiFi i DVD od 60 Euro !!! Przewóz osób Polska - Niemcy - Holandia. Przejazd już od 60 EUR* (250 Zł*) Codzienne wyjazdy w obie strony!!! Busy z WiFi na całej trasie oraz z DVD. Firma LUXADA oferuje Państwu: - licencjonowany przewóz osób, - jeździmy na trasie Polska - Niemcy - Holandia, - codzienne wyjazdy, - odbiór z miejsca zamieszkania i dowóz pod wskazany adres, - wysoki komfort oraz bezpieczeństwo, - atrakcyjne ceny i liczne promocje, - busy wyposażone w klimatyzację, WiFi, oraz monitory LCD, lub tablety!, - wyjazdy z województwa: podkarpackiego, małopolskiego, śląskiego, opolskiego, dolnośląskiego, małopolskiego, lubuskiego. Nasza flota składa się z nowych busów posiadających klimatyzację 3-strefową oraz dodatkowe ogrzewanie na tył. Busy LUXADA wyposażone są w tablety, lub zgłówki multimedialne (monitory LCD), pozwalające oglądać filmy podczas przejazdu!!! Każdy pasażer ma do dyspozycji słuchawki, dzięki czemu osoby oglądające film nie przeszkadzają pasażerom śpiącym podczas jazdy. Koszt przejazdu od 60 EUR* (250 Zł*) *Cena uzależniona od trasy. Kontakt: www.LUXADA.pl, Tel.: +48 888 999 143, e-mail: luxada@luxada.pl, www.facebook.com/LUXADA.

Transport – oferuję: Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG - RafTrans Chojnice. RAFTRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: - Przewozy osób i paczek do Niemiec; - Przewozy osób i paczek do Holandii; - Przewozy osób i paczek do Belgii; - Przewozy osób i paczek do Luksemburga; - Przewozy osób i paczek do Polski; - Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; - Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki

Reklama

Wieczór informacyjny Ciąża, Poród i Połóg

JIJWIJ
samen in geboortezorg

Podstawowe Wiadomości

(Miejsce: Szpital Elkerliek w Helmondzie)

- ✓ System położnictwa w Holandii
- ✓ Ciąża
- ✓ Poród
- ✓ Środki przeciwbólowe
- ✓ Połóg

Zapraszamy wszystkich do wieczorów informacyjnych w języku polskim

**Zapisy na wieczór informacyjny w języku polskim
prosimy przysyłać na adres: matka@elkerliek.nl
(mail można pisać w języku polskim)**

Wieczór informacyjny dla kobiet w ciąży został zrealizowany dzięki współpracy niżej wymienionych organizacji: Verloskundigenpraktijk Beek en Donk, Lieshout en Mariahout, Verloskundigen Praktijk Deurne, Verloskundige Groepspraktijk Helmond, Natal, Nieuw Leven, De Uiver, Elkerliek ziekenhuis, de Zorgboog, Mediplan Kraamzorg.

OGŁOSZENIA DROBNE

(rano) i piątki (po południu); PO-
WROTY POŁUDNIOWE NIEMCY,
LUKSEMBURG -> POLSKA: w po-
niedziałki (rano) i czwartki (ra-
no); Obsługujemy województwa:
- pomorskie - zachodnio-pomor-
skie - część województwa Kujaw-
sko-Pomorskiego - część woje-
wództwa Wielkopolskiego - Lu-
buskie. Z adresu pod adres bez-
piecznie i na czas. Pełna oferta
na naszej stronie internetowej:
www.rafranschojnice.pl. ZA-
PRASZAMY !!! KONTAKT: e-mail:
rafranschojnice@poczta.onet.pl,
gg:28050267,
tel.kom.: +48660580120,
www.rafranschojnice.pl,
www.przewozdoniemiec.pl, Ad-
res: 89-600 Chojnice, ul. Ango-
wicka 53.

Sklepy: Polski Sklep Cen-
trum okien i drzwi Roosendaal.
Proponujemy Państwu drzwi we-
wnetrzne o różnych wzorach, roz-
miarach i kolorach oraz drzwi ze-
wnetrzne drewniane i metalowe
do budynków mieszkalnych i
przemysłowych. W naszej ofer-
cie znajdziecie także ościeżnice
regulowane i stałe. Dobra Marka
Nasze produkty dostarczamy
osobiście, bez udziału firm ku-
rierskich, podnosząc jakość
świadczonych usług, dzięki cze-
mu drzwi docierają na miejsce

bez uszkodzeń i istnieje możli-
wość obejrzenia ich przed odbio-
rem. Jesteśmy jedyną firmą Pol-
ska w Holandii ze znakiem jako-
ści. Keurmerk Kwaliteits Vak-
man, 4703jc Roosendaal. Tel
0 6 2 9 0 1 6 3 9 5 ,
tel.0626244546, kvk
56894554, piotr-lefik@handy-
men-pools.eu, www.handy-
men-pools.eu.

Meble - kupię/sprzedam:
Jeśli potrzebujesz mebli do sa-
lonu, sypialni, jadalni, do przedpo-
koju, a może dla dziecka to trafi-
łeś pod dobry adres. Nasza fir-
ma oferuje szeroki wybór mebli
od Polskich producentów, które
w ciągu dwóch tygodni dostar-
czymy prosto do Ciebie do do-
mu, bez ponoszenia dodatko-
wych kosztów. Chciałbyś coś
zmienić w oferowanych przez
nas zestawach, nie ma proble-
mu. Na zakupione meble udzie-
lamy 2-letniej gwarancji. Wysta-
wiamy również faktury vat. Masz
jakieś pytania? Możesz do nas
zadzwoić, lub napisać. Meube-
lvooriedereen Marek Tomasik,
info@meubelvooriedereen.nl,
+31 683162004. Obsługujemy
całą Holandię, Belgię, Luxem-
burg oraz część Niemiec.

Transport - oferuję:

TRANSPORT PRZEPROWADZKI
PO HOLLANDII I BELGII! tel.
0649318747. LOTNISKA IM-
PREZY DYSKOTEKI LUNA. Wa-
alwijk Tilburg Breda Den Bosch i
okolice. Cała Holandia, Belgia i
Niemcy. Posiadam wygodny i
komfortowy samochód. OPEL
ZAFIRA 7-OSOBOWY - MOGĘ ZA-
BRAĆ 6 OSÓB + kierowca. Chcesz
jechać sam? Lub w
mniej osób? Nie ma problemu!
Sprawdź, zadzwoń, napisz, u
mnie zawsze dobra cena! Posi-
dam najnowszą nawigację z bie-
żącą informacją o korkach! Do-
stępne foteliki dziecięce 0 -
18kg! Zawiozę gdzie chcesz!
Im dalej tym taniej za km!
Zadzwoń lub napisz! Na pew-
no się dogadamy! Kontakt
tel. 0649318747 ,
+31649318747. Dysponuję
czasem: Poniedziałek - Pią-
tek po godz. 16.30. Weeken-
dy - Sobota - Niedziela - 24h
! Można dzwonić lub wysłać
smsa z informacją skąd i do-
kąd chcesz jechać, a skontakt-
uje się z Tobą! Gdy nie odbie-
ram, proszę o sms! Mogę za-
brać maks. do 6 osób! Po-
zdrawiam i zapraszam!

Transport - oferuję: Prze-
wóz osób do Polski i Holandii.
Z adresu pod adres. WI-FI w

busach! **LICENCJONOWANY**
PRZEWÓZ OSÓB. TEL. +48 600
357 059. **BUS POLSKA HOLLAN-
DIA.** **BUS HOLLANDIA POLSKA.**
Zapraszamy! Jeździmy codzien-
nie! Oferujemy: * **PRZEJAZDY**
NA MIEJSCE Z ADRESU POD
WSKAZANY ADRES * WYJAZDY
Z POLSKI DO HOLLANDII I NIE-
MIEC CODZIENNIE * POWROTY
Z HOLLANDII I NIEMIEC DO POL-
SKI CODZIENNIE * INTERNET
WiFi PRZEZ CAŁĄ DROGĘ GRA-
TIS * PRZYSTĘPNA CENA ORAZ
ZNIŻKI DLA GRUP I STAŁYCH
KLIENTÓW * PRZEWÓZ PACZEK

(paczki zabieramy tylko przy
okazji, jeśli jesteśmy w okolicy)
Kraków, Krzeszowice, Alwernia,
Chrzanów, Trzebinia i okolice Ka-
towice, Tychy, Łędziny, Mysłowi-
ce, Jaworzno, Sosnowiec, Sie-
mianowice Śląskie, Będzin, Cze-
ładź, Dąbrowa Górnicza, Olkusz,
Bytom, Piekary Śląskie, Pysko-
wice, Chorzów, Gliwice, Zabrze,
Świętochłowice, Ruda Śląska,
Knurów, Rybnik i okolice Opol-
e, Strzelce Opolskie, Krapkowice,
Niemodlin, Brzeg, Kędzierzyn-
-Kozle, Grodków, Lewin Brzeski,
Gogolin, Ujazd, Dziesiszowice, To-

szek i okolice Wrocław, Oleśni-
ca, Syców, Bierutów, Kępno, Ko-
byla Góra, Milicz, Międzybórz,
Twardogóra, Oława, Strzelin,
Jelcz-Laskowice, Kąty Wrocław-
skie, Kostomłoty i okolice Legni-
ca, Legnickie Pole, Strzegom, Ja-
wor, Chojnow, Złotoryja, Krzywa,
Tomaszów Bolesławicki, Boles-
ławiec, Zgorzelec, Jędrzychowice
i okolice Żary, Żagań, Olszyna,
Iłowa i okolice. **ZAINTERESO-**
WANY INNĄ OKOLICĄ? ZA-
DZWOŃ! Z PEWNOŚCIĄ TEŻ
TAM JEDZIEMY! Obsługujemy
całą Holandię!

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko **2,50 €*** za numer!

26 numerów - 65,00 €	(rok)	
13 numerów - 32,50 €	(pół roku)	
6 numerów - 15,00 €	(kwartał)	

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



Reklama



Ubezpieczenie dla
pracowników
migracyjnych? To
oczywiście HollandZorg!

10% zniżki przy zakupie
polisy ubezpieczenia
zdrowotnego

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników
migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anną Kłosowską
przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową,
która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3
ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego
ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim
i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią
Podatkową Anną Kłosowską tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę
www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security



CIĄG DALSZY NA STR. 10

HollandZorg is onderdeel van Eno

Przewozy Osobowe Holandia-Polska, Polska -Holandia

Jeździmy codziennie z adresu pod adres.
Komfortowe busy wyposażone w dvd i
internet wi-fi. Promocyjne ceny.

Więcej na stronie www.busymustang.pl
lub pod numerami telefonów
48 606 22 88 11, 48 606 22 88 44.



Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Śmierdząca sprawa w Łomży

Cuchnęło tak, że trudno było wytrzymać. Ale co się dziwić, jeżeli fetor nabierał mocy i „bukietu” od ponad miesiąca. Od 1 lipca do 10 sierpnia nikt nie wywoził śmieci z kontenera z podwórza kamienicy przy Pięknej.

Do 1 lipca usuwaniem śmieci w Łomży zajmowała się firma z Łomży. Nowy przetarg, z terminem do końca tego roku, wygrała firma z Ostrołęki. Po 1 lipca po śmieci nie pojawiła się żadna. – Czekaliśmy cierpliwie. Kontener się zapełnił po brzegi – nie przyjechał nikt. Zaczęło się wysy-

pywać – żadnej reakcji. Zaczęło śmierdzieć – dalej nic – opowiada mieszkanka ulicy Pięknej.

W zapomnianym przez ludzi zakątku do przyspieszenia doszło od sierpnia. O śmierdzącym problemie dowiedział się Urząd Miejski. 2 sierpnia – Straż Miejska: Tak, zajmemy się sprawą. 3 sierpnia – śmieci nadal leżały i śmierdziały. Urząd Miejski: To sprawa firmy z Łomży. Firma z Łomży: To sprawa firmy z Ostrołęki. Firma z Ostrołęki: Czy jest to nasz punkt odbioru? Urząd Miejski: Jesteśmy na etapie wyjaśniania sprawy.

Poniedziałek, 8 sierpnia – śmieci leżały i cuchnęły co-

raz bardziej. Sprawy chyba nie udało się wyjaśnić. Urząd Miejski: Trwają negocjacje. Wtorek, Urząd Miejski: Sprawą zajmie się firma z Łomży. Środa 10 sierpnia rano – śmieci leżały, koło południa zniknęły. Widocznie negocjacje się udały.

– Chciałam wychodzić z dzieckiem. Nie dało się wytrzymać, a bałam się też robactwa, a może i szczurów – mówi mieszkanka ulicy Wiejskiej.

Kontener stoi w podwórku, ale dojazd do niego jest bez problemów. Przed 1 lipca był regularnie opróżniany. Podobnie zresztą jak stojący kilka metrów dalej.

Mieszkańcy nie upierają się, żeby koniecznie kogoś piętnować. Nie mogą się tylko nadziwić, że tak po prostu poszli w zapomnienie, a jeszcze bardziej, że nie wystarczył jeden telefon z informacją: „Mamy problem, prosimy o pomoc”. Że trzeba było udziału kilku instytucji i firm, kilkudniowych negocjacji i wyjaśniania, że w „poważnym” mieście załatwienie sprawy musi trwać aż tyle.

– I tak dobrze, że nie czekali aż pojawi się robactwo i szczury, bo wtedy trzeba by było wydać znacznie więcej pieniędzy – mówi mieszkańcy z Pięknej.

ŹRÓDŁO: NAREW EXTRA



FOT. FREEIMAGES.COM / HÅVARD KRISTOFFERSEN

Świński pomór zagraża gospodarce

Coraz bardziej dramatyczne są doniesienia dotyczące ognisk afrykańskiego pomoru świń w województwie podlaskim. Niemal cały region stanowi już strefę zagrożoną, w której obowiązują ograniczenia dotyczące hodowli. A co gorsza to może nie być koniec problemów, bo tym razem choroby nie roznoszą dziki, tylko chciwość i głupota ludzka.

Minione dni potwierdziły jak dobrym posunięciem stało się zaangażowanie Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego w wy-

jaśnianie jak mogło dojść do pojawienia się ASF w okolicach Wysokiego Mazowieckiego, wiele kilometrów od wcześniejszych ognisk. Postępowania jeszcze trwa, ale nawet z nieoficjalnych wiadomości wynika, że zawinili ludzie. Służbom weterynaryjnym znacznie trudniej byłoby sprawdzać takie tropy.

Sprawa ma źródła finansowe. Ceny żywca wieprzowego ostatnio nieco poszły w górę. Ceny prosiąt w okolicach Hajnówki bardzo spadły ze względu na zagrożenie chorobą. Nie trzeba było długo czekać, aby pojawił się ktoś, kto zechce skorzystać z takiej sytuacji. Śledztwo, które przejmuje pro-

kuratura, jest na razie otoczone tajemnicą, ale pojawiają się przecieki. Prawdopodobnie chodzi o nieuczciwego handlarza, który za bezcen skupował prosięta w strefie największego zagrożenia, czyli przy granicy z Białorusią. Kupował bez jakichkolwiek weterynaryjnych świadectw, bo hodowcy chcieli zarobić choć parę groszy. Potem sprzedawał (też bez świadectw pochodzenia zwierząt), a nabywcy cieszyli się z niskich cen zamiast zapytać: Czemu tak tanio? Gdzie odbywały się transakcje? Trop wiedzie na targowisko w Sokolach. Główny Lekarz Weterynarii wyśtosował apel do rolników, aby

zgłosili służbom weterynaryjnym wszystkie przypadki zakupu prosiąt w Sokolach między 11 lipca a 12 sierpnia. Tylko dokładne ustalenie, gdzie trafiły małe świnki i ich zbadanie może zapobiec rozprzestrzenianiu się choroby.

Rolnicy, którzy zrobili „dobry” interes kupując tanie prosięta, rwą sobie włosy z głowy, bo kilku już straciło całe hodowle, inni są zagrożeni, a wszyscy mają wściekłych sąsiadów. Niemal każdy dzień przynosi informacje o pojawianiu się kolejnych ognisk ASF w województwie podlaskim (a jest też pierwszy przypadek w lubelskim). Każdy oznacza wyznaczenie strefy za-



FOT. FREEIMAGES.COM / KAREL CHRIEN



FOT. FREEIMAGES.COM / GRISZKA NIEWIADOMSKI

powietrznej i zagrożonej w promieniu około 10 kilometrów. Te „kręgi” rozlewają się w różnych miejscach – Wysokie Mazowieckie, Sokół, Bielsk Podlaski, Zambrów, Choroszcz, Mielnik. Po stwierdzeniu choroby w miejscowości Zbrzeźnica, strefa jest już w Podgórzu, czyli prawie na rogatkach Łomży. Obejmuje kilkanaście miejscowości gmin Łomża i Śniadowo. Oznacza to m. in. zakazy przevożenia świń, wzmożone kontrole weterynaryjne, stosowanie środków zabezpieczających, a przede wszystkim gigantyczne kłopoty ze sprzedażą wyhodowanych tuczników. W każdej miejscowości lustracji zostaną poddane wszystkie gospodarstwa, gdzie są choćby

pojedynczy przedstawiciele trzody chlewnej.

Wojewoda podlaski wydaje kolejne rozporządzenia dotyczące stref i innych działań ograniczających ryzyko. Wprowadził już np. całkowity zakaz wystaw, targów, pokazów w całym województwie.

To, co się wydarzyło za sprawą grupy chciwych osób, rujnuje hodowlę trzody chlewnej w województwie podlaskim. Eksperti mówią jednak, że jest to zagrożenie dla sektora rolnego i całej gospodarki kraju. Jak bowiem w tej sytuacji przekonać Rosję czy kraje Dalekiego Wschodu, że powinny znieść embargo i kupować w Polsce „zdrową” wieprzowinę?

ŹRÓDŁO: NAREW EXTRA



FOT. FREEIMAGES. COM / NIKARETEKU

Doping genowy w sporcie to już nie science-fiction

Nie można wykluczyć, że gdzieś na świecie w sporcie stosuje się już doping genowy, polegający na transferze genów do komórek w ciele sportowca. To pomysł zaczerpnięty z terapii genowej – mówi ekspert Światowej Agencji Antydopingowej prof. Carl Johan Sundberg.

To właśnie geny wpływają na naszą wydolność, wytrzymałość, odporność na ból – a więc mają związek z tym, czy możemy być dobrymi sportowcami. A co, jeśli udoskonalimy nasz materiał genetyczny i wprowadzimy do niektórych komórek nowe geny, które sprawiają, że będziemy szybsi, silniejsi i bardziej wytrzymali? To nie jest już kompletną fikcją. Światowa Agencja Antydopingowa (WADA) wprowadziła odpowiednie zakazy dotyczące stosowania dopingu genowego – i nie wyklucza, że nieuczciwi sportowcy już uciekają się do takiego oszustwa.

„Doping genowy w dużym stopniu naśladuje terapię genową” – powiedział ekspert Światowej Agencji Antydopingowej (WADA) prof. Carl Johan Sundberg ze szwedzkiego Karolinska Institutet podczas konferencji Europejskiego Otwartego Forum Nauki (ESOF) w Manchesterze. Przypomniat, że terapia genowa wywodzi się z lat 70-tych XX w., i obecnie jest testowana w wielu miejscach świata. Jest ona np. nadzieją w leczeniu np. pewnych nowotworów czy schorzeń oczu.

Badacz wyjaśnił, że w terapii genowej naśladuje się to, co w naturze robią wirusy. „Wirusy są ekspertami od wchodzenia do komórek. (...) Wiedzą, jak przejść przez błonę komórkową i dostarczyć tam swój materiał genetyczny” – mówił naukowiec. Wykorzystując więc tzw. wektory wirusowe (odpowiednie cząsteczki DNA) można się dostać do jądra komórki, dołączyć do DNA odpowiednie geny i sprawić, że komórka zacznie produkować określone białka.

Sundberg sugerował, że w przypadku atletów pożądane byłyby np. geny, które zwiększają masę mięśniową, unaczynienie tkanek czy liczbę czerwonych krwinek, albo zmniejszają odczuwanie bólu.

Dzięki transferowi genów w ciele sportowca można np. zwiększyć produkcję EPO (erytropoetyny). Sundberg wyjaśnił, że EPO to hormon produkowany w organizmie – przede wszystkim w nerkach. Hormon ten zwiększa produkcję erytrocytów (np. w sytuacji niedoboru tlenu na dużych wysokościach). U sportowców EPO może poprawiać wydolność. Od dawna hormon ten znany jest jako środek dopingujący i wykrywany w testach antydopingowych. Okazuje się jednak, że tradycyjne testy antydopingowe można przechrzyć, zmuszając ciało do intensywniejszej produkcji EPO. Sposób ten testowany był już na osobach z niektórymi nowotworami. Geny zwiększające produkcję EPO dostarcza się do mięśni

pacjentów (transfer genu do komórek w nerkach byłby zbyt ryzykowny). Dzięki temu organizm zaczyna produkować hormon samodzielnie. „Nie jest wykluczone, że ktoś używa już tego do dopingu” – sugerował Sundberg.

Dlatego powstał pierwszy test antydopingowy, który takie genowe oszustwo pozwala wykryć. Sundberg nie wykluczył, że test będzie zastosowany już podczas najbliższej olimpiady. Działanie testu opiera się na fakcie, że EPO produkowane w mięśniach nieco inaczej oddziałuje ze związkami w organizmie, niż naturalne EPO produkowane w nerkach. To sprawia, że ów rodzaj dopingu genowego będzie można zdemaskować.

Zwiększenie produkcji EPO w organizmie to tylko jedna z możliwości dopingowania. Nie do końca wiadomo, czego się spodziewać w przyszłości. Sundberg zgadywał, że różnorakie geny można byłoby np. dostarczać do → → →



FOT. FREEIMAGES. COM / SASHA DUNAEVSKI

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



→ → → komórek serca (aby usprawnić jego pracę), do wątroby (aby poprawić metabolizm i wytrzymałość) albo do mózgu (by zwiększać tolerancję na ból).

„Nie mamy pojęcia, czy doping genowy jest już stosowany i czy kiedykolwiek będzie stosowany, ale wolimy się na to przygotować” – powiedział ekspert i zaznaczył, że finansowane są badania nad kolejnymi testami do wykrywania dopingu genowego.

Szwedzki badacz zwrócił też uwagę na zagrożenia związane z dopingiem genowym. Przyznał, że nie można wykluczyć zniszczenia komórek – np. mięśni – podczas wprowadzania genów do tkanek. Poza tym taka metoda związana jest ze zwiększonym ryzykiem nowotworu. Mogą pojawiać się także reakcje autoimmunologiczne – organizm walczyć będzie z komórkami zawierającymi nowe geny, uznając je za obce. A w dodatku, jeśli doping genowy prowadzi

do zwiększonej produkcji czerwonych krwinek, rośnie ryzyko udaru czy zawału serca.

Ekspert zwrócił też uwagę, że genów dostarczonych do własnych komórek nie można się później pozbyć. „To coś innego niż lek, który z czasem usuwany jest z organizmu. Pozostaje w komórkach” – przyznał.

PAP – NAUKA W POLSCE,
LUDWIKA TOMALA

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / FORMATEINS

Instytut Żywności i Żywienia: Polacy nie czytają etykiet produktów spożywczych

Polacy nie czytają etykiet umieszczanych na produktach spożywczych – wynika z badań konsumenckich przeprowadzonych przez Instytut Żywności i Żywienia. Instytut prowadzi projekt Zachowaj Równowagę, który ma zwiększyć świadomość społeczeństwa w dziedzinie zdrowego odżywiania.

W ramach projektu dystrybuowane są broszury i ulotki edukacyjne, zachęcające do czytania etykiet oraz sprawdzania wartości odżywczej spożywanej żywności. Materiały można m.in. znaleźć w skrynkach pocztowych, punktach gastronomicznych i sklepach spożywczych,

rozdawane są też na imprezach lokalnych. Akcja potrwa do końca sierpnia, a wykorzystanych w niej zostanie około 100 tysięcy broszur.

Dietetyk i koordynatorka projektu Magdalena Siuba-Strzeńska powiedziała PAP, że Polacy nie zwracają uwagi na etykiety, nie rozumieją ich. „Jedyną rzeczą, na którą część osób patrzy, jest skład produktu. Natomiast tak naprawdę nikt nie zwraca uwagi na tabele wartości odżywczych”. Przypomniała, że złe odżywianie skraca życie i powoduje wiele chorób, w tym nowotwory. „Powinniśmy wybierać produkty z najmniejszą ilością soli, cukrów prostych, tłuszczów i substancji dodatkowych” – podkreśliła Siuba-Strzeńska.

Dodała, że Polacy najczęściej kupują produkty z ładną etykietą, przyjemną dla oka. Należałoby jednak przede wszystkim zwrócić uwagę na ich treść. Według badań IŻŻ, należy edukować ludzi, jak odnaleźć na półkach zdrowe artykuły spożywcze – powiedziała.

Program Zachowaj Równowagę ma zachęcić Polaków do bycia świadomymi konsumentami. Instytut nakłania również do wspierania lokalnych producentów. „Jakość polskich produktów jest stosunkowo dobra, zależy, które z nich będziemy wybierali” – zaznaczała w rozmowie z PAP Siuba-Strzeńska. Jak mówiła, nie do końca prawdą jest stwierdzenie, iż zdrowa żywność jest droga. „Dobre jakościowo produkty znaleźć możemy na półkach w zwykłych sklepach, nie tylko z ekologiczną i zdrową żywnością, i wcale nie muszą być one w wysokich cenach” – dodała.

Akcja rozpowszechniania materiałów edukacyjnych prowadzona jest w całej Polsce, w różnych formach. W Warszawie, Krakowie czy Gliwicach broszury można otrzymać podczas rozmaitych wydarzeń, np. na targach śniadaniowych, jarmarkach i innych imprezach lokalnych. Natomiast m.in. w Zielonej Górze, Olsztynie, Rzeszowie czy Katowicach ulotki edukacyjne trafiają bezpośrednio do prywatnych skrzynek pocztowych. Materiały są też dostępne w wybranych punktach gastronomicznych i sklepach spożywczych. Jednak, przede wszystkim, każdy może pobrać je ze strony internetowej projektu www.zachowajrownowage.pl (zakładka „DO POBRANIA”).

Zainteresowanie akcją jest duże – ocenia Agnieszka Maślanka z biura prasowego Zachowaj Równowagę. „Zgłasza-

ją się do nas osoby z pytaniem, gdzie można zasięgnąć więcej informacji lub skorzystać z porad dietetycznych”. W związku z tym, jesienią tego roku planowane jest powtórzenie tego przedsięwzięcia.

Instytut Żywności i Żywienia od 50 lat podejmuje różnego rodzaju działania na rzecz poprawy świadomości Polaków na temat zasad zdrowego żywienia. „Zachowaj Równowagę” to realizowany przez Instytut Żywności i Żywienia od 2011 roku projekt edukacyjny, którego pełna nazwa brzmi: „Zapobieganie nadwadze i otyłości oraz chorobom przewlekłym poprzez edukację społeczeństwa w zakresie żywienia i aktywności fizycznej”. Jest współfinansowany przez Szwajcarię w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy (SPPW) z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej. Ma dotrzeć z wiedzą bezpośrednio do społeczeństwa. Materiały

mają poszerzyć i utrwalić wiedzę Polaków na temat komponowania codziennej, zbilansowanej diety, zasad racjonalnego, zdrowego żywienia oraz kryte-

riów oceny produktów spożywczych.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / DANTESZ



FOT. FREEIMAGES.COM / NICK WINCHESTER



FOT. FREEIMAGES.COM / BOB SMITH

Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •

Witam Państwa,

Wraz z wieloma pracownikami ściągnięto nas do Holandii oferując pracę. Teraz okazało się, że tej pracy nie ma. Siedzimy na hotelu bez pracy, więc firma nam nic nie płaci. Wielu z nas nie ma środków do życia, ale firmy to widać nie interesuje. Mamy podpisane umowy o pracę, ale nawet nam jej nie przetłumaczono na język polski. Czy takie zachowanie pracodawcy jest w tym kraju zgodne z prawem? Proszę o odpowiedź.

Dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli chodzi o przestrzeganie prawa pracy, to najlepiej Państwa sytuację radzimy skonsultować z inspekcją pracy (kontakt w języku polskim). Na ostatniej stronie każdego naszego wydania znajdują Państwo ewentualnie kontakt do punktu zgłaszania nieuczciwych biur pracy.

• • •

Dzień dobry,

Przeczytałam artykuł na Państwa stronie internetowej, pt. „Cięża w Holandii. Co dalej?”. Mam pytanie odnośnie zasiłku chorobowego po urlopie macierzyńskim. Otóż przed przejściem na urlop macierzyński przebywałam 5 tygodni na zasiłku chorobowym. W trakcie urlopu macierzyńskiego skończyła mi się umowa o pracę. Czy w takim razie mogę przejść na zasiłek choro-

bowy, a jeśli tak, to kiedy należy to zgłosić do UWV? Urlop macierzyński kończę 2 marca. Proszę o informację.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Chorobowe należy zgłosić 3 marca.

• • •

Dzień dobry!

Od 3 lat pracuję w Holandii. Jestem w 3 miesiącu ciąży i jestem w kropce, bo nie wiem, co mi się należy. Nie jestem zameldowana w Holandii i chcę, aby poród odbył się w Polsce. Czy jakieś pieniądze będą należały mi się z Holandii?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Kobiety w Holandii pracują do około 7 miesiąca ciąży. 6 tygodni przed porodem i 10 tygodni po porodzie należy się zasiłek macierzyński.

• • •

Witam,

Od 01.04.2015 roku mam stały kontrakt w firmie holenderskiej. Jestem w 20 tygodniu ciąży. W styczniu od 11 do 13 byłam na L4, ponieważ się rozchorowałam na zwykłą grypę (zostały mi wypłacone wszystkie dni i dostałam normalny salaris). Teraz sytuacja się powtórzyła i w piątek

musiałam się zwolnić z pracy (moje godziny pracy to 16.15-23.00) i pracowałam tylko do godziny 20.30, ponieważ źle się czułam (angina, strasznie bolało mnie gardło, było mi zimno, a że pracuję przy nawiewie, to jeszcze to pogarszało moje samopoczucie). Pracuję 6 dni w tygodniu od poniedziałku do piątku w godzinach od 16.15 do 23.00, a w soboty od 8.00 do 15.00. Dzisiaj dzwoniłam do firmy zgłosić, że jeszcze nie przyjdę do pracy, bo jeszcze jestem chora i pani mi powiedziała, że już raz w tym roku miałam zgłoszone krótkie L4, a więc teraz lepiej będzie mi wziąć urlop na te parę dni, bo jeżeli zgłoszę L4, to będę miała jeden dzień, jak to pani nazwała, wachtdag (cokolwiek to znaczy) i nie wypłacą mi wszystkich dni L4. Czy nie ma różnicy czy jestem w ciąży czy nie i L4 jest wypłacane od drugiego dnia? Proszę o wytłumaczenie mi tego, jak to jest wypłacane.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

A zgłosiła Pani, że jest chora z tytułu ciąży? Warunki chorobowego ma Pani zawarte w umowie – my nie znamy niestety warunków Pani umowy.

• • •

Witam,

Mam pytanie o zorgtoeslag za rok 2015. Od 1 stycznia do początku sierpnia byłem na zasiłku dla bezrobotnych UWV. Po skończeniu tego okresu pracowałem sporadycznie u róż-

nych pracodawców, ale bez ciągłości. Przez cały ten okres, tj. 2015 rok posiadałem własne ubezpieczenie zdrowotne ZOR-GVERZEKERING, które opłacałem do końca grudnia. Teraz wyjechałem do Polski i już nie mam tego ubezpieczenia. Czy mogę się starać o zorgtoeslag za rok 2015? Czy on mi przysługuje? P. S. Moje dochody to 12800 euro w 2015 roku. Nie korzystałem z ubezpieczenia w 2015 roku (nie byłem chory).

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli posiadał Pan prywatne ubezpieczenie zdrowotne, to jak najbardziej może się Pan starać o dodatek do ubezpieczenia za 2015 rok. Fakt korzystania z lekarza lub nie, nie ma tutaj żadnego znaczenia.

• • •

Witam Państwa,

Mam takie pytanie: otóż pracowałem w Niemczech legalnie na umowę niecałe 2 lata. Wszystkie składki były odprowadzane, jednakże musiałem się zwolnić, bo nie wytrzymałem w pracy. Byłem w Arbeitsamtzie zarejestrować się jako bezrobotny, bo wiem, że tak trzeba. Wstępnie Pani mówiła, że należy mi się zasiłek, ale jest takie coś, że jeśli sam się zwolniłem, to dostanę zasiłek dopiero za około 3 miesiące na okres 3 miesięcy, gdyż mówiłem, iż wracam na stałe do Polski. Za tydzień miałem kolejne spotkanie, na które poszedłem z tłumaczem, jednakże obsługiwał mnie inny Pan, który stwierdził, że zasiłek mi się nie należy, skoro sam odszedłem. Zadzwoeniłem do polskiego urzędu pracy i pani, z którą rozmawiałem, była zdziwiona, że tak mi powiedzieli, skoro składki były odprowadzane. Powiedziała, że w Polsce mogę papiery te przedstawić w urzędzie pracy w mieście moim bądź w wojewódzkim i oni będą się z niemieckim urzędem kontaktować. Poinformowała też, że ta procedura może potrwać z 3 miesiące. Moje pytanie jest takie: czy rzeczywiście mogę

w Polsce załatwić tą sprawę i dostać zasiłek niemiecki? Przecież powinienem dostać pieniądze. Nie dałem rady już tam pracować, więc rozumiem, że mogę dostać je po 3 miesiącach, jeśli to była moja decyzja? Z góry dziękuję za odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Wątpliwe jest, jakoby w Polsce mógł Pan załatwić zasiłek dla bezrobotnych z Niemiec. Musiałby Pan przebywać na terenie Niemiec i tam aktywnie poszukiwać pracy co najmniej do momentu wydania decyzji przyznającej zasiłek. Dopiero po wydaniu decyzji pozytywnej, mógłby Pan ewentualnie transferować zasiłek do Polski na okres maksymalnie 3 miesięcy. Jednak nadrzędnym warunkiem przy staraniu się o zasiłek jest to, z jakiego powodu została umowa zakończona – jeśli sam się Pan zwolnił, to najprawdopodobniej zasiłek Panu nie przysługuje.

• • •

Witam Redakcję,

Na początku chcę przedstawić moją sytuację. Jestem zameldowany w Holandii i 16.02 będzie moim pierwszym dniem zasiłku. UWV przyznało mi go na 4 miesiące. W jaki sposób mogę zrobić transfer? Czy jeżeli to zrobię, to stracę pieniądze lub długość zasiłku? Czy mogę się wymeldować z Holandii? Co z dostępem do digid i kontrolowanie werk. nl? Z góry serdecznie dzięki za pomoc.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Transfer można zgłosić telefonicznie po upływie 4 tygodni od zakończenia pracy. Nie traci się prawa do zasiłku. Może się Pan wymeldować, digid pozostanie aktywny.

• • •

Witam

Mam pytanie o zasadę konkurencji między agencjami... Po ustaniu stosunku pracy ile muszę mieć przerwy, żeby pracować u tego samego pracodawcy przez inną agencję?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Po ustaniu stosunku pracy z jedną agencją, umowa z tą agencją wygasa, więc można śmiało zatrudnić się w innej agencji. Jakże umowy mają podpisane jednak agencje między sobą, tego już niestety nie wiemy, dlatego nie możemy odpowiedzieć na to pytanie.

• • •

Witam,

Dziś zrezygnowałam z pracy przez agencję pracy w Holandii. Napisałam im, że rezygnuję z powodów zdrowotnych, żeby się nie zdenerwowali. Oni do mnie zadzwonili i powiedzieli, że kontrakt przegrali i zgłosili mnie do UWV jako osobę chorą i że UWV przysłało mi dokumenty. Ja nie chcę należeć do UWV, przyjechałam do Holandii na chwilę i chcę za parę dni wyjechać do Polski. Będą jakieś konsekwencje? Co mam zrobić, żeby nie zapisywać się tam?

Proszę o odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Nie trzeba nic robić, nie dadzą Pani chorobowego, jeśli nie będzie Pani reagować na żadne pisma i telefony.

• • •

Witam,

Mam przyznany zasiłek, od grudnia 2015 roku do lutego 2016 roku mam transfer w Polsce, jednak nie dostałam do tej pory żadnych pieniędzy. Czy przyjdą jakieś papiery, które należy odesłać do Holandii odnośnie wypłacenia pieniędzy?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Na polski adres powinny przychodzić druki dochodowe, które trzeba odesłać i dopiero wtedy wypłacą pieniądze.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia ze spaceru w Hadze, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Katarzyna Pelak z Hagi.



fot. Katarzyna Pelak

Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolanski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

Jasio wraca do domu i szlocha rozpaczliwie.

- Co się stało?! - pyta mama.
- Łowiliśmy z tatą ryby i trafiła mu się naprawdę wielka sztuka, ale kiedy zaczął ją wyciągać, to się zerwała i uciekła.
- Daj spokój, Jasiu. To nie jest powód do płaczu! Powinieneś się raczej śmiać z tego.
- I tak właśnie zrobiłem, mamusi...

Mały mól pierwszy raz samodzielnie wyleciał z szafy, zrobił rundkę i wrócił na płaszczyk.

- Stary mól:
- Jak poszło?
- Mały:
- Chyba dobrze, wszyscy klasili.

- Mamo, choinka się pali! - woła Jasio z pokoju do matki zajętej w kuchni.

- Choinka się świeci, a nie pali - poprawia matka.
- Za chwile chłopiec krzyczy:
- Mamo, mamo, firanki się świecą!

Spotkało się dwóch panów, jeden zali się drugim:

- Wiesz Zenek, żona zrobiła się bardzo marudna i od pół roku mnie zanudza. Cały czas przychodzi z tym samym.
- Z czym?

- Chce, żebym wyniósł choinkę na śmietnik.

W ZOO miejskim padł goryl. Rozpoczęto więc starania o sprowadzenie nowego, ale ponieważ zajmuje to trochę czasu, kierownictwo zamieściło ogłoszenie o pracy. Zgłosił się gość, więc mu wyjaśniono, co ma robić. Huśtał się więc w przebraniu goryla codziennie, aż razu pewnego przesadził i przeleciawszy ogrodzenie wpadł do klatki z lwem.

- Biega od kraty do kraty i drze się:
- Lew, lew, ratunku!
- Lew patrzy z przerażeniem i w pewnej chwili nie wytrzymał:
- Ty, cicho bądź, bo nas obu z tej roboty wywalą!

Mąż wchodzi do łóżka i szepcze żonie do ucha:

- Nie mam ślipek!
- Jutro ci wypiorę...

Młoda mężatka rok po ślubie przychodzi do lekarza. Skarży się, że nie może zajść w ciążę.

- Proszę się rozebrać - mówi lekarz.
- Panie doktorze, Pan jest miły, ale pierwsze dziecko wołała bym mieć jednak z mężem...

Trzy żółwie idą przez pustynię i niosą arbuza. Strasznie się zmęczyły więc zrobiły sobie postój. Nagle jeden żółw mówi:

- Chłopaki, zjedźmy tego arbuza, jestem głodny!
- Na to drugi żółw:
- Nie, przecież nie mamy wody, a jedzenie bez wody jest bez sensu!
- Zaczekajcie tutaj a ja pójdę po wodę, ale nie jedźcie arbuza! Żółwie czekały, i czekały... Minęły 3 długie lata. W końcu jeden żółw mówi do drugiego:
- Stefan, zjedźmy tego arbuza, bo Mietek już chyba nie wróci!!!
- Już mają kroić arbuza i wtem

z krzaków wychodzi trzeci żółw i mówi:

- Oj, bo nie pójde po wodę!!!
- Kelner, co macie do jedzenia?
- Polecam pieczeń huzarską!
- Nie jestem żaden huzar, że bym jadł pieczeń huzarską! Co jest jeszcze?
- Pieczeń baranią!
- Świetnie, poproszę!

Rano na budowie:

- Panie majster, która godzina?
- A wiesz, że ja też bym się napił.

Przychodzi facet do sklepu spożywczego i mówi:

- Poproszę kilogram twarogu..

Ekspedientka podaje mu twaróg, facet bierze, płaci i wychodzi.

Wraca po godzinie i mówi:

- Poproszę trzy kilo twarogu.
- Bierze twaróg, płaci i wychodzi.

Mijają 4h facet przychodzi z reklamówką i mówi:

- Proszę mi tu pełną reklamówkę naładować twarogu.
- Ekspedientka dziwnie popatrzyła na faceta, ale włożyła mu pełną reklamówkę twarogu. Facet zapłacił i poszedł. Po kilku godzinach, ekspedientka kończy pracę, zamyka sklep. Patrzy - biegnie ten sam facet co był parę razy po twaróg, tym razem z taczka, i krzyczy:
- Proszę nie zamykać!
- Ona na to:
- Niech Pan da mi spokój, ja chcę iść do domu, zmęczona jestem, a Pan mi tutaj jakimiś duperełami głowę zawraca...
- To nie duperele! Niech mi Pani tu do tej taczki twarogu naładuje!
- A no co Panu tyle twarogu?!
- Niech Pani ładuje i nie gada, pokażę Pani. Niech Pani szybko ładuje.

Naładowała mu tego twarogu, facet kazał jej iść za sobą. Poszli na ogromne pole uprawne, gdzie znajdowała się głęboka

dziura w ziemi. Facet podchodzi z tą taczka, przechyla ją i wysypuje twaróg. Słychać odgłosy dochodzące z dziury: mlaskanie... i beknięcie...

Ekspedientka przerażona pyta:

- Panie?! Co tam jest?!
- Facet:
- Nie wiem! Ale to coś naprawdę lubi twaróg!

Facet dostał na urodziny papugę. Szybko zorientował się, że ma ona okropny nawyk przeklinania i rzuca mimochodem co drugie słowo. Cóż miał jednak zrobić - wyrzucić żal, zawsze to jakiś towarzysz, zresztą prezent. Wiele dni starał się walczyć ze słownictwem papugi. Mówił do niej miłe słowa, puszczał łagodną, klasyczną muzykę, robił wszystko, żeby dać papudze dobry przykład. Słowem - pełna poświęcenia terapia i wszystko na nic.

Pewnego dnia, kiedy papuga wstała lewą nogą i była wyjątkowo wredna, facet nie wytrzymał. Zaczął krzyczeć, ale papuga darła się głośnie. Potrząsnął nią. Wtedy nie dość, że go zbluzgała, to jeszcze dostał parę razy dziobem. Zdesperowany wrzucił ptaszysko do zamrażarki, zatrzasnął drzwi, oparł się o nie i zsunął w dół. Papuga rzuciła się kilka razy o ściany zamrażarki, coś zabelkotała i nagle wszystko ucichło.

Facet ochłonął trochę, zaczął mieć wyrzuty sumienia. Otworzył szybko drzwi zamrażarki. Papuga milcząc weszła na jego wyciągnięte ramie i powiedziała:

- Najmocniej przepraszam, że uraziłam pana moim słownictwem i zachowaniem. Proszę o przebaczenie, dołożę wszelkich starań, aby się poprawić i nie dopuścić do podobnych scen w przyszłości.

Facet był w szoku, już otwierał usta, żeby zapytać, co spowodowało tak radykalną zmianę, kiedy odezwała się papuga:

- Czy mogę pana uprzejmie zapytać: co zrobił kurczak?

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Kolęda noworoczna

Nowy Rok
kolejny czas przemijania
od początku istnienia
przez okres bajki - wiosną
w rozwichrzonej młodości
przeżyliśmy... przechodzimy...
W trudzie lata
z owocem jesieni
w codziennym sensie działania
wracamy kolędą zimy

przeżyliśmy... przechodzimy...
W perspektywie widzimy raj
nieustannego trwania
czyli Królestwo Wieczności

trzeba nam wszakże teraz
wierności wzajemnie dotrzymać
w prawdzie dotrzymać
na miarę prawa miłości
przeżyliśmy... przechodzimy...

„GDYBY ZAŚ CI MILCZELI...”

Staram się zrozumieć sentencji sedno
że dziś milczenie jest niemocą
a czas... beznadzieją senny...

O Panie
niech się twe słowa dziś głoszone
złocą...
daj ocalić wartości bezwzględne...

„Gdyby zaś ci milczeli
kamienie wołać będą...”
każdym dniem...
każdą nocą

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolanski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolanski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
http://goniecpolanski.nl/regulamin/

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienki@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



KANCELARIA PODATKOWA Anna Kłosowska

Polski samochód w Holandii? Nie zapomnij o podatku!

Czy wiesz, że...

może Ci grozić kara w wysokości

kilku tysięcy euro?

Pamiętaj, że poruszając się po holenderskich drogach dłużej niż 14 dni masz obowiązek zapłacić podatek drogowy.

Czasem konieczne jest zapłacenie podatku celnego.

Pomożemy Ci:

złożyć wniosek o podatek drogowy —

złożyć wniosek o podatek celny —

przerejestrować samochód na holenderskie tablice rejestracyjne —

ubezpieczyć samochód —

przetłumaczyć dokumenty —

w kontakcie z urzędami —

Nie zwlekaj, dowiedz się więcej!

Lelystad +31 630 778 576

Apeldoorn +31 622 214 013

Tilburg +31 623 338 603

Den Haag +31 619 842 805, +31 617 650 776

kontakt@klosowska.com